



■ボエム・ド・コウベ

ハーモニー

詩／平田守純

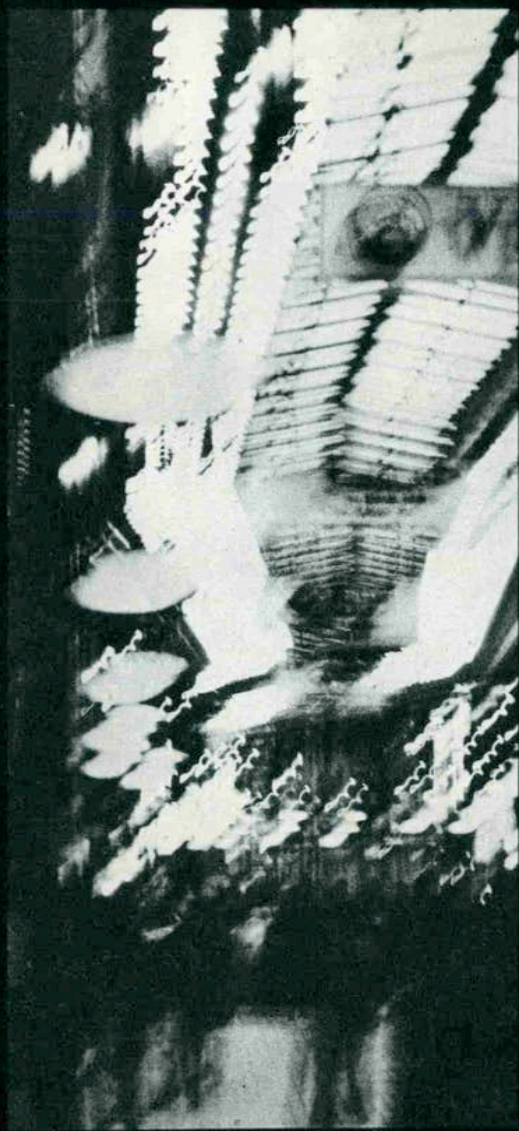
カメラ／藤原保之

——元町一番街にて

厳冬、潔くカッティングする赤いブーツの乱れ舞う街路に
貝殻敷き詰めている少年の項は水平に流れていく正午の
星座を甘受して

帰休兵の覗き込むショーウィンドーの鹿皮の喫煙具が海
路退却のマリンスノーさながらに寛大な殺意を隠匿し何
気なく微笑むとすれば今こそその唇に銃剣を！

童女の青いチェックのマントが見得を切るとシルバーク
リーンのロングスカートは緩やかに翻り細い腕が素早く
支え上げる生命の残酷な軽さに巨大な虹の橋この街から
彼岸へ架かるという伝説を信じたくてアーケードに今雪
が降る



港の火災を
守る
水上消防艇

海船港



走りながら放水中の「たちばな」



港内を走る消防艇「くすのき」



空気呼吸器をまとった消防士たち

今年の冬は表日本ではカラカラの異常乾燥がつづいたせいか、何となく火災が多かったような気がする。神戸では一体年間にどのくらいの火災が発生しているのかと思って、神戸市消防局から出ている「昭和48年版消防白書」をながめてみると、47年中に管制室で受信した災害急報「一九番」の総件数は六八、六三三件。つまり一日平均一八九・六件となっている。もっともこのうち救急に関する通報は三〇、一九四件で全体の約四〇％を占め、火災その他の被害に関する通報は七、二〇五件、約一〇・五％となっている。

さて、陸上にすむ私達は「火事」と聞くとすぐサイレンを鳴らして走る赤い消防車を思い浮かべるが、海上で火災が発生した場合はどういうふうな消火活動が行なわれるのだろうか？

一月二十五日、海での防災活動を学ぶため、私達は取材班は小雪のちらつくなかをメリケン波止場にある水上消防署を訪れた。

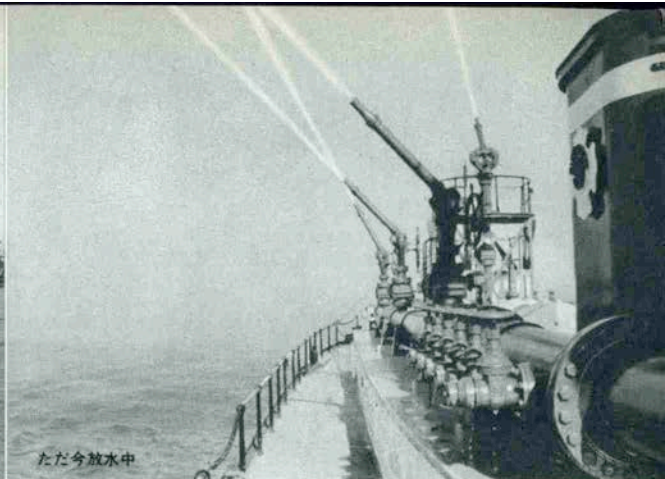
まず、作業服に身を固め、いざという時はいつでも出動体制にある消防主任の奈良孝二郎さん（39）からお話をうかがった。この水上消防署には全部で65人の署員がいるが、そのうち49名が二班に分かれて一日ずつ交代で朝九時半から翌朝の九時半まで24時間勤務についている。仕事の性質上、いつ火災の通報が入るかわからないのでいつでも出動できる万全の準備をしているといかないから心身ともに疲れる。「こうやってお話をしても通報が入ればはたらかして駆けつけなきゃならないんですよ。申し訳ないんです」と奈良さんは笑う。

ところで船の火災といっても、もしその船が岸壁に着岸していれば消防署の仕事となるが、岸壁から離れて停泊中の船や、航行中の船の火災の場合は管轄が海上保安部に移る。しかしこの場合も、保安部からの要請があれば消防艇が駆けつけて協同で消火活動に当ることになっている。昨年は24件の火災が発生し、そのうち船舶が19件、車両3件、建物1件、その他1件となっており、船舶ではハシケの火災が多いという。火災の原因としては「溶接」によるものが多いようだ。「港で動いている人が注意してくれたら火災は半分以下に減るんですがね」という奈良さんの言葉ももっとものようだ。

さて、だいたいの話を聞いてからメリケン波止場の横に係留されている消防艇「くすのき」（36）に乗せてもらい、寒い中を港内を走りながら実地訓練を見せてもらった。「くすのき」は橙、緑、白の三色に塗られ、平均16ノットの速さで走るが、海上では陸上の消防車のように他の船を押しつけて優先的に走ることはいらないらしい。船には全部で15の放口がとりつけられ



港を見下す屋上で日課の“消防体操”



ただ今放水中

ており、毎分12トンの海水を30mの高さにほとんどの方向にでも放水できる。

小さな船なので海が荒れると放水も難しく、火災を起した船に接近しての消火活動は困難をきわめる。そのうえ海上での消火は長時間かかるため、食料や飲み水の補給も大変で、かなりの体力が要求される。さらに外国船の消火の場合は言語の障害などのため、うまく意思が通じず、なかなかスムーズに作業がはかどらないこともある。

消火の手段としては水から化学消火へ変ってきたといわれるように、化学消火剤が多く使われるようになってきた。化学消火剤には低発泡剤と高発泡剤とがあり、前者は油火災によく使われ、後者は荷物が水びたしになったり、荷物を破損したりすることがないので重宝なのだが、費用が高くつくのが欠点。消火の場合、損害をできるだけ少なくすることが大切だから、品物をよくみて消火をしなければならぬ。「このため、はたからみると、何をもちたしとるんだ」といわれることがあるんです、と奈良さんは笑う。

消防艇の上で、二人の消防士が銀色の防火服と空気呼吸器をつけてみせてくれた。約30分ほど呼吸ができるので煙の中の消火活動には欠かせない器具だ。

消防艇での見ものは何といっても15の放口から30mの高さに吹き上げられる放水で、観光船に対する歓迎や、出初式、神戸まわりの海上パレードなどでごらんになった方も多いことと思う。しかし、一度海水でこの放水を行うと、そのあとの手入れに10人がかりで二、三時間はかかる。聞いたので今回は拝見させてもらうのを遠慮することにした。

消防艇を降りて最後に副署長の立子山丑之助さんに火災予防についてのご意見をうかがった。

「第一に市民のみなさんも自分自身で火災を守らねばならないということとを認識してほしいですね。第二に港には危険物がたくさんありますから、屋外でのたき火やくわえタバコなどに気をつけていただくこと、第三に労務災害に気をつけてほしいことです」とここまで話を聞いた時、「労務事故による救急一名」というスピーカーが頭上を流れ、一瞬緊迫した空気が部屋をつつむと、数人の署員がすぐさま駆け出して行った。水上消防署という海上の消火活動だけを行うところかと思っていながら、船の浸水だとか、車が海へ飛びこむとアクアラングをつけてもぐるとか、油が流れだすとその処置をするとか、救急事故の連絡をうけるとすぐ現場に飛んでいたり、その活動の範囲はかなり多岐にわたるようだ。「私達の仕事には日曜も祭日もありません。いつ何が起きかわかりませんからね。しんどい仕事ですが、でも誰かがやらねばなりません」という、ある消防士の言葉が印象的だった。

優雅にゲーム・イン!

〈ルーレットコンペ開催〉

日本ルーレット研究会主催により、3月より毎月ファースト・サンデーにルーレットコンペを行います。優秀得点者には協賛団体より多数の賞品が出ます。

第1回/3月3日(日)

日本ルーレット研究会(和田静郎会長)公認
神戸パンドラルーレット教室

TEL. 241-1710

●ルーレットチャージ¥1,000(チップ20枚)

アダルトな
ルーレットのあるサロン

salon de roulette
サントノレ
St. HONORE
パンドラ ルーレット教室

神戸市生田区中山手通1丁目24-7

ダイワナイトプラザ6F

TEL. 221-3886

営業時間PM6:00より

入会金/男子会費¥10,000

女子会員¥5,000

(月会費は不要です)



モデル/フジタ・ジュリオ 福田メグ カメラ/藤原保之

キングレコード
LP 堀 郁子の世界

3/10 発売 (全国レコード店にて)

あいびき ● ピックガン主題歌 ● 愛は美しく ● ラ・ノビア ● 枯木の上に他12曲

¥1,500

■お申込/サントノーレ/月刊「神戸っ子」迄



堀 郁子レコード発売記念! サイタル

4月7日(日) PM 6:30

神戸文化ホール中ホール

1部・3部/堀 郁子シャンソンレパートリィ ● 2部/レコード・プログラム

¥1,000 (サントノーレ/日本楽器/プレイガイド)

★トア・ロード昼と夜のいこいのサロン

TEA & DRINK

サント*ノーレ

生田区中山手通2丁目トア・ロード

PHONE (078) 391-3822

Tea time A.M.10時~P.M.6時

〈毎木曜休み〉

Wine time P.M.6時~12時/〈年中無休〉

●堀 郁子

シャンソントライム

月~土

午後8時~11時30分

●サントノーレシャンソン教室

毎週木曜日

午後1時~6時

神戸百貨会

*宝飾品 Jewel・Pearls

- ①宝飾 ミキモト Mikimoto Pearls
 ②宝飾 田崎真珠店 Tasaki Pearls
 ④宝飾 タジマ Jewel
 ⑤時計と宝石 美田時計店 Mita Watch Shop
 ⑥宝飾 神戸ダイヤモンド Kobe Diamond

*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

- ⑦紳士服 柴田音吉洋服店 Tailor Sibata
 ⑧ネクタイ 元町バザール Motomachi Bazaar
 ⑨紳士服 三恵洋服店 Tailor Mituei
 ⑩男子洋品 フナキヤ Funakiya
 ⑪紳士服 十字屋洋服店 Tailor Jujiya
 ⑫洋品雑貨 サノヘ Sanohe
 ⑬ワイシャツ 神戸シヤツ Kobe Shirt
 ⑭紳士服 洋服の粹 渡辺 Watanabe
 ⑮紳士服 ニッケショールーム Nikke Showroom
 ⑯紳士服 神戸テーラー Kobe Tailor
 ⑰紳士服飾 ウネ Men's Shop Une
 ⑱紳士シャツ 大和屋シャツ Yamatoya Shirt
 ⑳メンズウェア マーキュリー Men's Wear MERCURY

*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop

- ⑲帽子 マキシム Maxim
 ⑳服飾雑貨 エスターニュートン Esther Newton
 ㉑洋品 スギヤ Sugiya
 ㉒ハンドバック シラサ Shirasa
 ㉓ベビー用品 ファミリア Familiar
 ㉔洋品 オカダ Okada

- ㉕洋装 マスヤ Masuya
 ㉖婦人服飾 ベニヤ Beniya
 ㉗毛皮 セリザワ Serizawa
 ㉘高級婦人服地 お仕立て ベニーモ皮店 Bennie Furrier(Furs)
 ㉙婦人服飾 コマツ KOMATUYA
 ㉚オートクチュール 三愛苑 San-ai
 ㉛ペッ甲 太田ベッ甲 Ota Co. (Tortoise-shell ware)
 ㉜ハンドバック イクシマヤ Ikushimaya
 ㉝アクセサリー 芸夢 Geimu
 ㉞婦人・紳士靴 クロス Cross Shoes
 ㉟婦人・紳士靴 ヨシオカヨシオカ Yoshioka Shoes

*装身具・服飾品 Accessory・Dress

- ㊱アクセサリー 太田ベッ甲 Ota Co. (Tortoise-shell ware)
 ㊲ハンドバック イクシマヤ Ikushimaya
 ㊳アクセサリー 芸夢 Geimu
 ㊴婦人・紳士靴 クロス Cross Shoes
 ㊵婦人・紳士靴 ヨシオカヨシオカ Yoshioka Shoes

*和装 Kimono, Geta

- ㊶呉服 ちんがら屋 Chingaraya
 ㊷呉服 みよし Miyoisiya
 ㊸衣裳 中川衣裳店 Nakagawa
 ㊹衣裳 つるや衣裳店 Turuya

*美容 Beauty Shop

- ㊺美容 ブルーあきら Blue Akiara
 ㊻美容 ローズあきら Rose Akiara
 ㊼美容 美容室エリザベス Elizabeth Beauty Shop

*美術・工芸品 Art

- ㊽美術 元町画廊・若木屋 Motomachi Gallery
 ㊾画材・額縁 末積製額 Suezumi
 ㊿工芸 磯川工芸店 Isokawa
 ㊽美術陶磁器 淡洲 Tanashudo
 ㊾新古典美術 播新 Harishin
 ㊿美術品 元町美術 MOTOMACHI BIJUTSU

*家具 家庭・文化用品 Furniture・Family

- ㊿家具 永田良介商店 Nagata Ryosuke Shop

- ㊿具カメヤ Kameya Toy Store
 ㊿メガネ 神戸眼鏡院 The Kobe Optical Co., Ltd
 ㊿カメラ コヤマカメラ Koyama Camera Shop
 ㊿カバン 大上靴店 Oue Trunk Co.
 ㊿ゴルフ用品 タカハシ GOLF & BAG TAKAHASHI
 ㊿薬品 三星堂薬局 Sanseido Pharmacy
 ㊿メガネ 服部メガネ店 Hattori Optical Shop
 ㊿結納儀式用品 遠藤福寿堂 Endo-Fukujudo
 ㊿写真スタジオ ボンヌール写真室 Bonheur

*菓子・喫茶 Cake・Tea-room

- ㊿和洋菓子 風月堂 Fugetsudo
 ㊿瓦版餅 亀井堂本家 Kameido Honke
 ㊿菓子 雁治郎給本舗 Ganjiroame-Honpo
 ㊿洋菓子 ドンク Donq
 ㊿チョコレート モロゾフ Morozoff
 ㊿ドイツ菓子 ユーハイム Juchheim's
 ㊿洋菓子 ヒロタ Hirota Confectionery
 ㊿洋菓子 ユーハイムコンフェクト Yuhaim Confection
 ㊿和菓子 二つ茶屋 Futatsuchaya
 ㊿菓子 本高砂屋 Hon-Takasagoya
 ㊿フランス菓子 ベル Bell
 ㊿瓦版餅 河南堂 Kanando
 ㊿チョコレート コスモポリタン Cosmopolitan
 ㊿瓦版餅 菊水総本店 Kikusui Sohonten
 ㊿喫茶 UCC上島コーヒショップ
 ㊿洋菓子 アルモンド Almond
 ㊿チョコレート ゴンチャロフ Goncharoff

*和洋料理 Eating House

- ㊿鮎・日本料理 竹葉亭 Chikuyotei
 ㊿天婦羅 おおかわ Okagawa
 ㊿寿司 本成駒家 Hon-Narikomaya
 ㊿とんかつ 武蔵 Musasi
 ㊿スペイン料理 カルメン Carmen
 ㊿欧風料理 ハナワ Grill
 ㊿ビヤ・ホール ニュー・トーキョー New Tokyo
 ㊿海川魚 御料理 Shigure Jaya
 ㊿軽料理 蛸の壺 Takonotsubo
 ㊿レストラン 北野クラブ The Kitano Club
 ㊿レストラン ブランドウブラン Blanc de Blanc
 ㊿ふぐ・天ぷら・寿司 栄 Sakaya
 ㊿寿司 又平 Matahei
 ㊿神戸肉 大井肉店 Ooi Beef Shop

*クラブ・料亭 Night Club

- ㊿料亭 松の家 Matsu no ya
 ㊿ナイトクラブ 北野クラブ The Kitano Club
 ㊿クラブ デイスコティック45
 ㊿ホテル 神戸オリエンタルホテル Oriental Hotel
 ㊿ホテル 六甲オリエンタルホテル Rokko Oriental Hotel
 ㊿観光旅館 有馬温泉(東有馬)古泉閣 Kosenkaku
 ㊿ホテル 神戸タワーサイドホテル KOBE TOWER-SIDE HOTEL

*商社 Trading House

- ㊿ビール 朝日麦酒 K K Asahi Beer
 ㊿電化製品 ナショナル電化センター National Electric Center
 ㊿銀行 太陽神戸銀行 Bank of Taiyokobe
 ㊿珈琲・紅茶 UCC上島珈琲本社

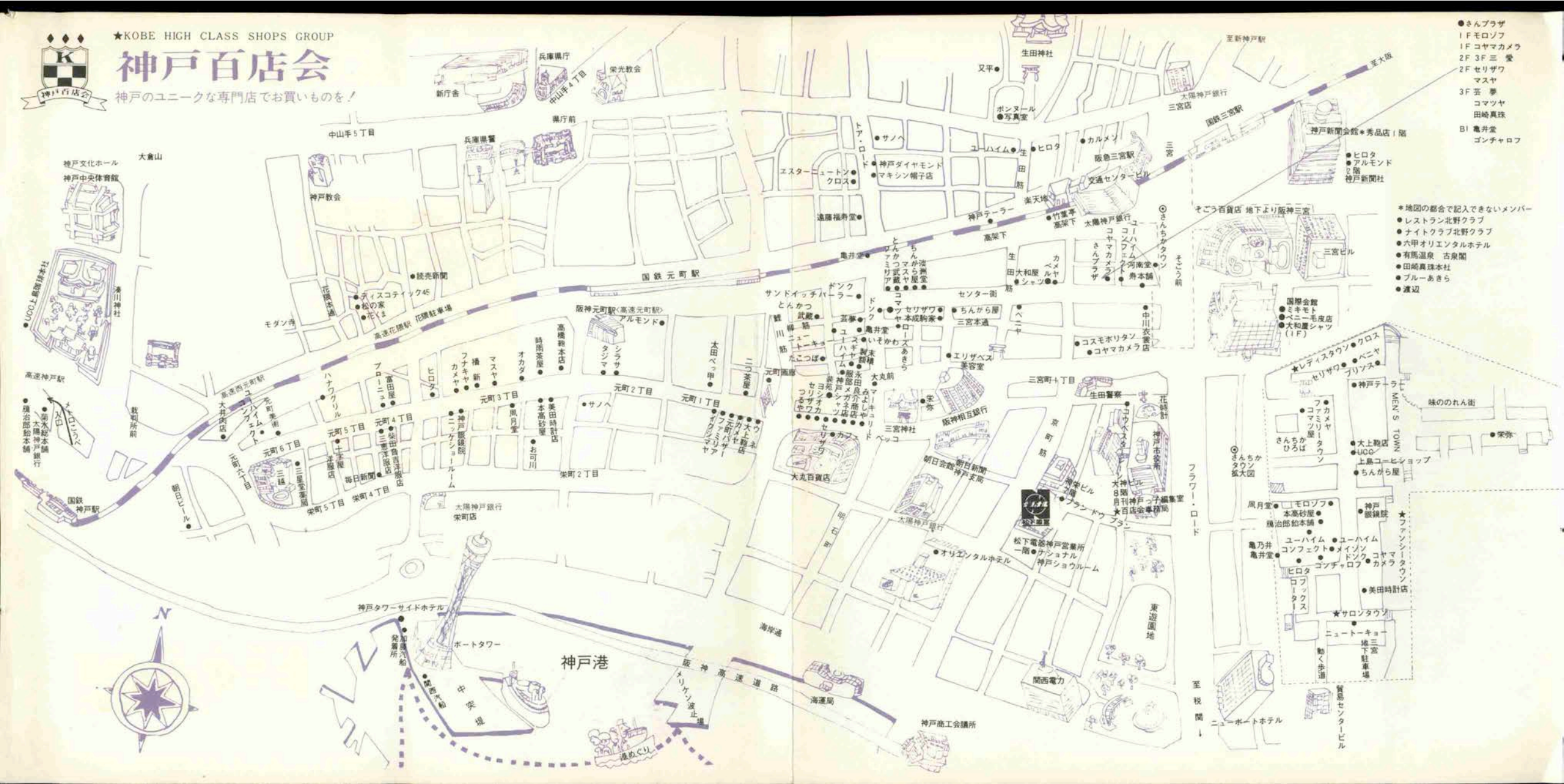
阪急 三宮 3
 (331) 1 1 2 0
 Sannomiya Hankyu
 元町通三丁目
 (331) 6 1 5 4
 3-motomachi
 三宮本通り
 Sannomiya bondori
 センター街
 (331) 3 7 7 1
 Center-Gai
 阪急西口上
 (331) 2 2 2 8
 Hankyu west Exit
 元町通五丁目
 (341) 6 9 4 2
 5-motomachi
 生田 1 4 2 2
 (331) 1 4 2 2
 Ikuta Yanagi Street
 元町三丁目
 (331) 0070・(331) 1060
 3-motomachi
 大丸前日東館3
 (391) 1 0 3 3
 1-motomachi
 北野クラブ上
 (331) 2 2 5 1
 1-Kitano-Cho
 京町77-1
 (321) 1 4 5 5
 77-1 Kyomachi
 大丸前・三宮神社東
 (331) 5772・5674
 2-Sannomiya
 生田神社前
 (331) 0 3 3 5
 Ikuta Street
 元町(西元町駅通)
 (351) 1 0 1 1 (代)
 7-motomachi
 花 1 9 2 1-2
 (371) 1 9 2 1-2
 Hanakuma
 北野町
 (331) 2 2 5 1
 Kitano-Cho
 花隈中央通り
 (341) 2 8 4 5
 Hanakuma chuodori
 京町215
 (331) 8 1 1 1
 25-Kyomachi
 六甲山
 (891) 0 3 3 3-4
 Mt. Rokko
 神戸
 078 (904) 0 7 3 1
 Arima
 波止場町(中突堤)
 (351) 2 1 5 1 (代)
 相 1 7 3 0 1
 (341) 7 3 0 1
 Aioi-Cho
 京町801
 (391) 8 0 1 1
 Kyomachi-Suji
 本店 生田区浪花町
 (331) 8 1 0 1 代表
 Naniwa-Cho
 神戸駅前
 (341) 3 6 0 6



★KOBÉ HIGH CLASS SHOPS GROUP

神戸百貨会

神戸のユニークな専門店でお買いものを!



- さんプラザ
- 1F モロゾフ
- 1F コヤマカメラ
- 2F 3F 三 堂
- 2F セリザワ
- マサヤ
- 3F 夢
- コマツヤ
- 田崎真珠
- B1 亀井堂
- ゴンチャロフ

*地図の都合で記入できないメンバー

- レストラン北野クラブ
- ナイトクラブ北野クラブ
- 六甲オリエンタルホテル
- 有馬温泉 古泉閣
- 田崎真珠本社
- ブルーあきら
- 渡辺

★レディスタウン・クロス

- セリザワ
- ベニヤ
- プリンス

★サロントウ

- ニューキー
- 地下三
- 駐車場

★サロントウ

- ニューキー
- 地下三
- 駐車場

★サロントウ

- ニューキー
- 地下三
- 駐車場

★サロントウ

- ニューキー
- 地下三
- 駐車場

★サロントウ

- ニューキー
- 地下三
- 駐車場

★サロントウ

- ニューキー
- 地下三
- 駐車場

★サロントウ

- ニューキー
- 地下三
- 駐車場

★サロントウ

- ニューキー
- 地下三
- 駐車場

合理性に富んだ
エキゾチックなクラブライフを
楽しみましょう



個人会員 入会金 20,000円 会費不要
特別会員 入会金 50,000円 会費不要

ご入会のお問い合わせ、お申込みはセントジョージ・ジャパン事務局まで

☎242・1234代表

レストラン・スコッチタイム 6:00p.m.～2:00a.m.

スコッチウイスキー（ボトル）……………¥ 7,000

セントジョージ・ステーキディナー……………¥ 3,500

セントジョージ・フィッシュディナー……………¥ 2,500

**ST. GEORGE
JAPAN**

★駐車場完備★



No. 130 Kitano-cho 1-chome Ikuta-ku Kobe



フーデエコロジ 味の生命を求めて

昭和四十年一月二十日 発行所ノ神戸市生田区東町113の1 大神ビル8F
第三種郵便物認可

昭和四十九年三月一日発行 毎月一回一日発行

凸版印刷印刷

編集発行ノ小島珈夫(送料32円)



世界のコーヒー



UCCコーヒーは

当社のトレードマークです。

倒産整理改名したUコーヒーとは何ら一切関係ありません。

一粒一粒に
まごころと
技術をこめて



UCC 王者の風格 ヨーロッパの味

チェスマイトコーヒー

アメリカンブレンド(最もソフトなムーディータイプ)
フレンチブレンド(や、深炒りの通のタイプ)
コンチネンタルブレンド(ヨーロッパのkok深い味)
インペリアルブレンド
(ブルーマウンティンをミックスした最高級品)

静かに考える時間がもてる
ということは

ゆたかなことです

一日に こんなチャンスが
二度あれば一度しかないときに比べて
二倍ゆたかなことでしょう
きょうのことを振りかえり
明日のプランを考えると
コーヒーをお飲みください
はかり知れないゆたかさを
お感じになるはずす——

UCC®

COFFEE



世界を結ぶ珈琲・食品の総合商社

UESHIMA COFFEE CO., LTD.

上島珈琲本社

総本社：神戸市生田区多聞通5-3 (神戸駅前) ☎神戸(078)341-3606 (代)
支社：関東・中部・北陸・関西・中国・山陰・四国・九州・沖縄 支店：全国主要都市65カ所